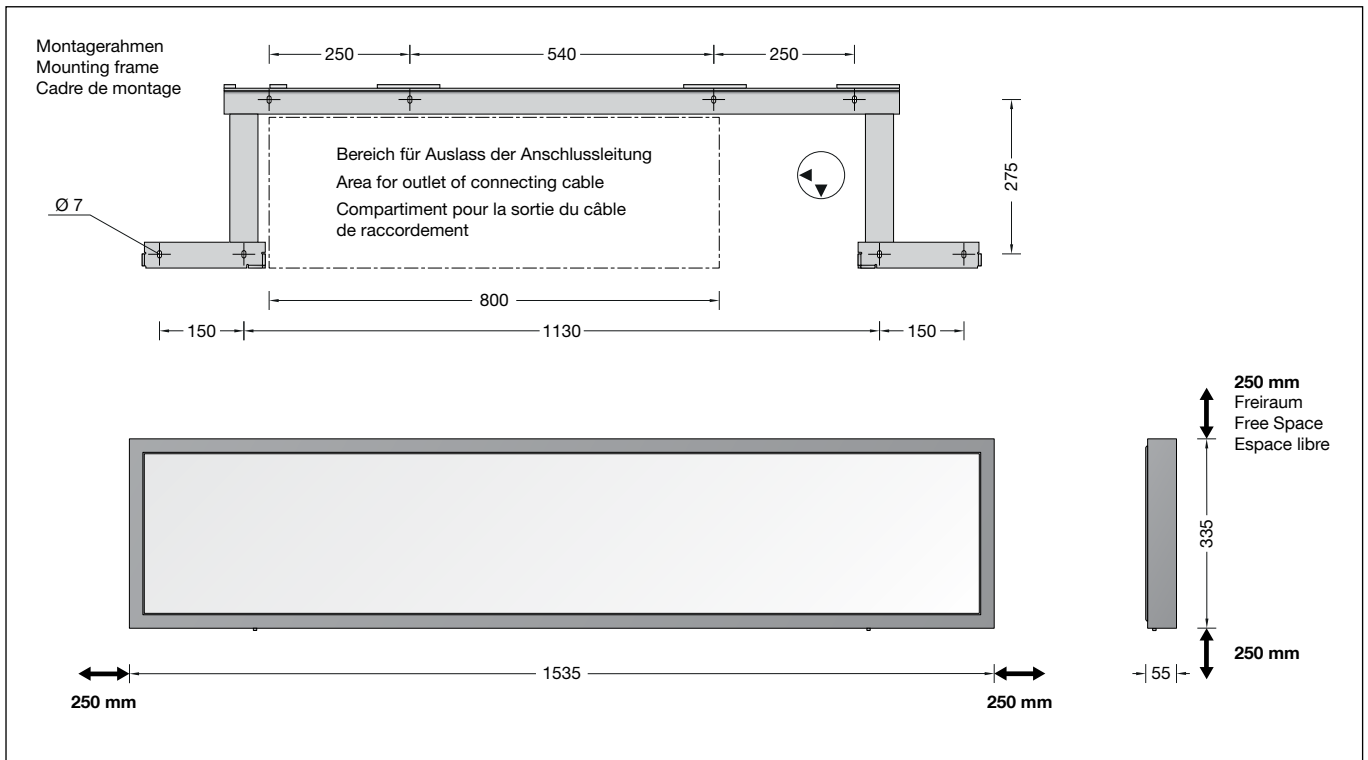


**Gebrauchsanweisung**  
**Instructions for use**  
**Fiche d'utilisation****Decken- und Wandleuchte**  
**Ceiling and wall luminaire**  
**Plafonnier et applique**

IP 65

**33 312****Anwendung**

LED-Großflächenleuchte mit hoher Lichtleistung für die Montage an Decken und Wänden.  
Eine weiß mattierte Kristallglas-Sicherheits-scheibe verteilt das Licht der LED gleichmäßig auf der Leuchtfläche.

**Produktbeschreibung**

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl  
Sicherheitsglas weiß  
Silikondichtung  
8 Befestigungsbohrungen  $\varnothing$  7 mm  
2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung der Anschlussleitung  $\varnothing$  7-10,5 mm, max. 5 G 1,5<sup>□</sup>  
LED-Netzteil  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DALI steuerbar  
oder  
Dimmbar 1-10 V  
**Nur mit SELV (Schutzkleinspannung)**  
Leuchte: Schutzart IP 65  
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser  
Schutzklasse I  
Schlagfestigkeit IK06  
Schutz gegen mechanische Schläge < 1 Joule  
CE – Konformitätszeichen  
Gewicht: 22,7 kg

**Sicherheit**

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten.  
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.  
Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

**Lichttechnik**

Leuchtendaten für das Lichttechnische Berechnungsprogramm DIALux für Außenbeleuchtung, Straßenbeleuchtung und Innenbeleuchtung, sowie Leuchtendaten im EULUMDAT- und im IES-Format finden Sie auf der BEGA Internetseite [www.bega.com](http://www.bega.com).

**Application**

Large-area LED luminaire with high light output for installation on ceilings and walls.  
A white frosted safety crystal glass distributes the light from the LED uniformly onto the surface to be illuminated.

**Product description**

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel  
White safety glass  
Silicone gasket  
8 fixing holes  $\varnothing$  7 mm  
2 cable entries for through-wiring of mains supply cable  $\varnothing$  7-10,5 mm, max. 5 G 1,5<sup>□</sup>  
LED power supply unit  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DALI controllable  
or  
Dimmable 1-10 V  
**SELV (safety extra-low voltage)**  
Luminaire: Protection class IP 65  
Dust-tight and protection against water jets  
Safety class I  
Impact strength IK06  
Protection against mechanical impacts < 1 joule  
CE – Conformity mark  
Weight: 22.7 kg

**Safety indices**

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations.  
The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation.  
If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

**Light technique**

Luminaire data for the light planning program DIALux for outdoor lighting, street lighting and indoor lighting as well as luminaire data in EULUMDAT- and IES-format you will find on the BEGA web page [www.bega.com](http://www.bega.com).

**Utilisation**

Luminaire à LED de grande taille et puissance lumineuse très élevée pour installation aux plafonds et sur des murs.  
Un verre clair de sécurité blanc mat répartit la lumière des LED de manière uniforme sur la surface à éclairer.

**Description du produit**

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable  
Verre de sécurité blanc  
Joint silicone  
8 trous de fixation  $\varnothing$  7 mm  
2 entrées de câble pour branchement en dérivation d'un câble de raccordement  $\varnothing$  7-10,5 mm, max. 5 G 1,5<sup>□</sup>  
Bloc d'alimentation LED  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
Gradable DALI  
ou  
Gradable 1-10 V  
**Uniquement avec SELV (très basse tension)**  
Luminaire: Degré de protection IP 65  
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau  
Classe de protection I  
Résistance aux chocs mécaniques IK06  
Protection contre les chocs mécaniques < 1 joule  
CE – Sigle de conformité  
Poids: 22,7 kg

**Sécurité**

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales.  
Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.  
Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

**Technique d'éclairage**

Les données des luminaires pour le programme de calcul d'éclairage DIALUX concernant l'éclairage extérieur, l'éclairage des rues et l'éclairage intérieur, de même que les données des luminaires aux formats EULUMDAT et IES figurent sur notre site [www.bega.com](http://www.bega.com).

### Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	102,6 W
Leuchten-Anschlussleistung	116 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ }^\circ\text{C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ }^\circ\text{C}$

### 33 312

Modul-Bezeichnung	6x LED-0735/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	$R_a > 80$
Modul-Lichtstrom	16350 lm
Leuchtenlichtstrom	7246 lm
Leuchten-Lichtausbeute	62,5 lm/W

### 33 312 K4

Modul-Bezeichnung	6x LED-0735/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	$R_a > 80$
Modul-Lichtstrom	17160 lm
Leuchtenlichtstrom	7605 lm
Leuchten-Lichtausbeute	65,6 lm/W

### Montage

#### Vor der Montage zu beachten:

Die Befestigungsfläche muss ausreichend tragfähig und eben sein. Anderenfalls muss der Freiraum zwischen Montagerahmen und Befestigungsfläche unterfüttert werden. Für das Ein- und Auschieben der Leuchte aus dem Montagerahmen ist ein Freiraum von 250 mm an allen Seiten zu berücksichtigen. Der Montagerahmen kann als Schablone zum Anzeichnen der Befestigungspunkte verwendet werden. Bei Wandmontage Gebrauchslage »Pfeil unten« beachten. Allgemeine Befestiger sind nicht für alle Anwendungen geeignet. Auf bauaufsichtliche Zulassung achten.

### Lamp

Module connected wattage	102,6 W
Luminaire connected wattage	116 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ }^\circ\text{C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ }^\circ\text{C}$

### 33 312

Module designation	6x LED-0735/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	$R_a > 80$
Module luminous flux	16350 lm
Luminaire luminous flux	7246 lm
Luminaire luminous efficiency	62,5 lm/W

### 33 312 K4

Module designation	6x LED-0735/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	$R_a > 80$
Module luminous flux	17160 lm
Luminaire luminous flux	7605 lm
Luminaire luminous efficiency	65,6 lm/W

### Installation

#### Notice prior to installation:

The installation surface must have an adequate load-bearing capacity. Otherwise the free space between mounting frame and installation surface must be supported. In order to push the luminaire into and out of the mounting frame, a free space of 250 mm on all sides must be taken into account. Use mounting frame as a template to mark the mounting points. In case of wall mounting please note position of application »arrow down«. General fixing material may not be suitable for all applications. Note approval of building supervision.

### Lampe

Puissance raccordée du module	102,6 W
Puissance raccordée du luminaire	116 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ }^\circ\text{C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ }^\circ\text{C}$

### 33 312

Marquage des modules	6x LED-0735/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	$R_a > 80$
Flux lumineux du module	16350 lm
Flux lumineux du luminaire	7246 lm
Rendement lum. d'un luminaire	62,5 lm/W

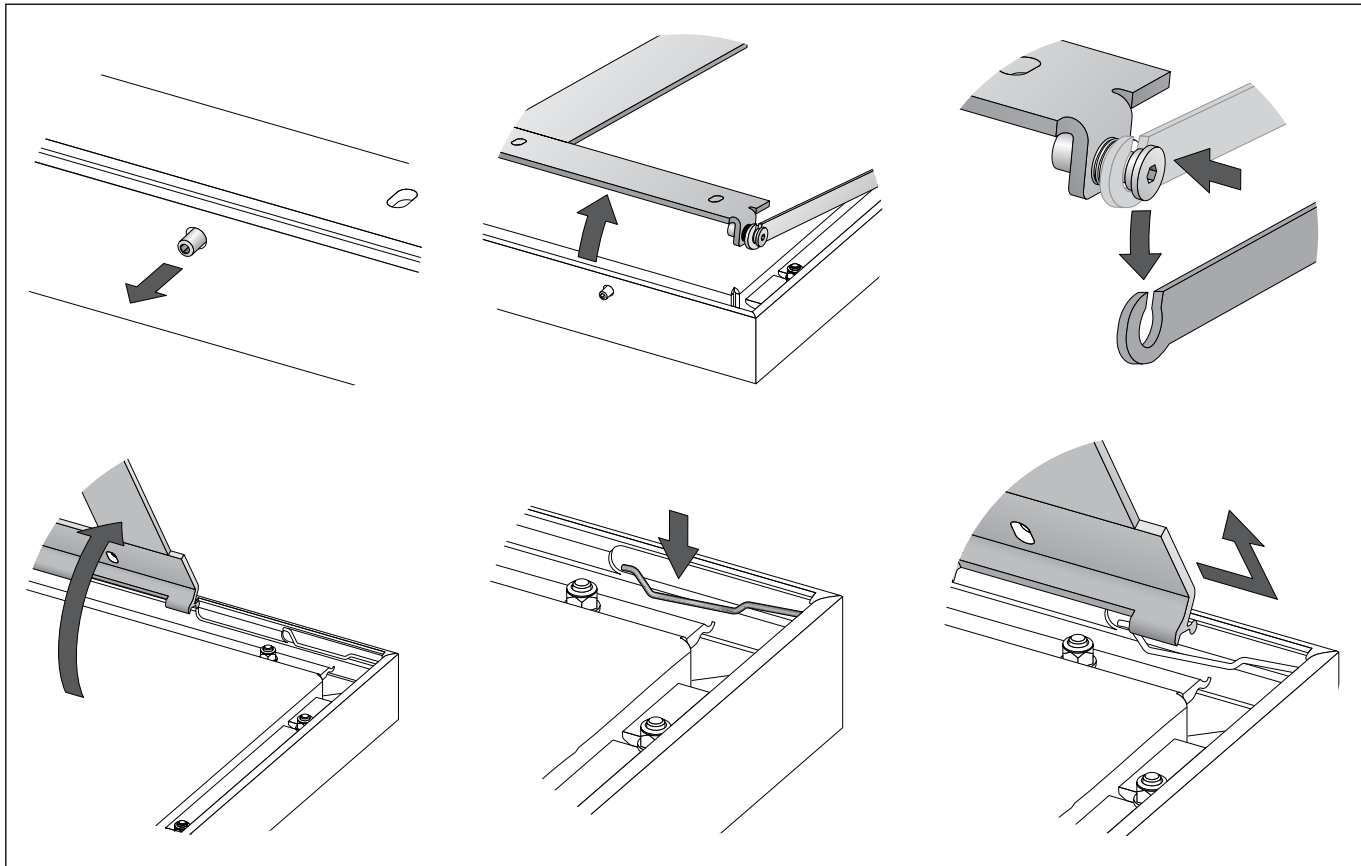
### 33 312 K4

Marquage des modules	6x LED-0735/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	$R_a > 80$
Flux lumineux du module	17160 lm
Flux lumineux du luminaire	7605 lm
Rendement lum. d'un luminaire	65,6 lm/W

### Installation

#### A respecter avant l'installation:

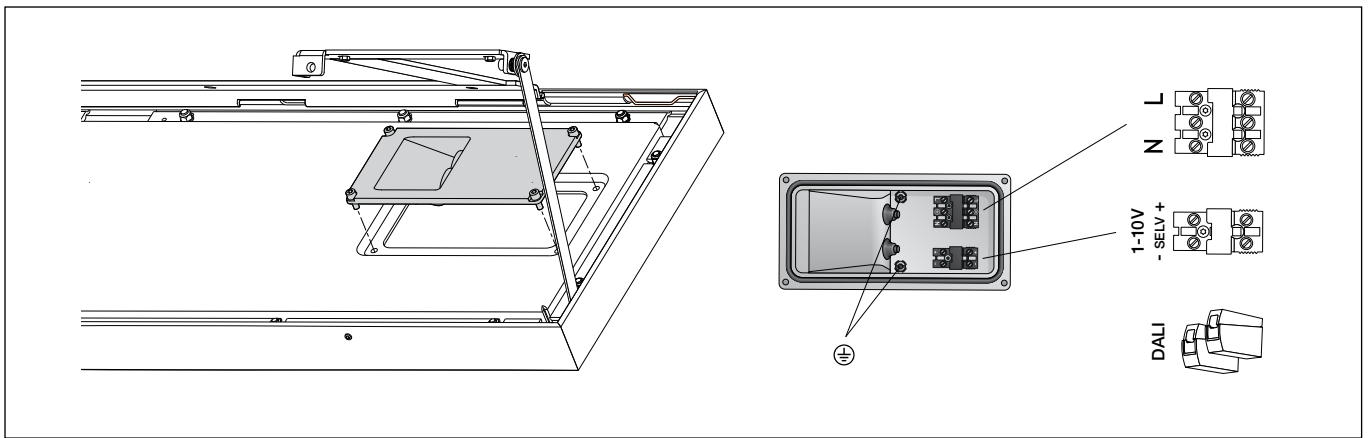
Le plafond doit être conçu pour pouvoir supporter le poids du luminaire. Dans le cas contraire, l'espace vide entre le bord inférieur du châssis et le massif de fondation doit être stabilisé. Pour l'insertion et l'extraction du luminaire de son cadre de montage, prévoir un espace libre de 250 mm sur tous les côtés. Utiliser la cadre de montage comme gabarit pour l'ouverture d'encastrement et les points de fixation. En cas de montage mural vérifier la position d'utilisation »flèche en bas«. Les fixations universelles peuvent ne pas convenir. Respecter les consignes et surveiller l'avancement des travaux.



Leuchte mit der Glasseite nach unten auf eine gerade und saubere Unterlage ablegen. Montagerahmen demontieren: Innensechskantschrauben lösen und Montagerahmen anheben. Um die Feststellbügel der Leuchte vom Montagerahmen zu trennen, die Feststellbügel durch Druck gegen die Feder in Lösestellung bringen und ausheben. Feststellbügel aus Leuchtengehäuse herausnehmen. Um den Montagerahmen aus dem Leuchtengehäuse herauszunehmen, die Sicherungsfeder in der Gehäuseecke herunterdrücken. Dabei den Montagerahmen über die Sicherungsfeder bis zum Anschlag schieben und entnehmen. Montagerahmen wie zuvor beschrieben am Montagegrund befestigen.

Place luminaire with the glass side facing downwards onto an even and clean underlay. Remove the mounting frame: Loosen the Allen screws and lift the mounting frame. To separate the locking devices on the luminaire from the mounting frame, move the locking devices to release position by pressing it against the spring and lift it out. To take the mounting frame out of the luminaire housing, press the locking spring in the corner of the housing downwards. At the same time, push the mounting frame over the locking spring as far as it will go and remove it. Secure the mounting frame (as described above) on the mounting surface.

Poser le luminaire avec le côté verre en dessous sur une surface propre et plane. Démontage du cadre de montage : Desserrer les vis à six pans creux et soulever le cadre de montage. Pour séparer les arceaux de blocage du luminaire du cadre de montage, amener les arceaux en position de desserrage en exerçant une pression contre le ressort et le soulever pour l'extraire. Pour enlever le cadre de montage du boîtier du luminaire, appuyer sur le ressort d'arrêt dans le coin du boîtier. Ce faisant, faire coulisser le cadre de montage sur le ressort d'arrêt jusqu'à la butée pour l'extraire. Fixer le cadre de montage sur la base (comme décrit précédemment).



Innensechskantschrauben lösen und Anschlussdeckel aus dem Leuchtengehäuse herausnehmen.

Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung vom Anschlussdeckel führen. Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss vornehmen.

Zur digitalen Ansteuerung sind die beiden losen, mit DALI gekennzeichneten Steckklemmen zu verwenden.

Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben. Zur analogen Dimmung ist der 2-polige Steckverbinder (1-10 V) zu verwenden.

**Achtung: Die Dimmung 1-10 V darf nur mit einer 1-10 V SELV (Schutzkleinspannung) Versorgungseinheit betrieben werden.**

Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben. Leuchtengehäuse wie in der Skizze dargestellt in die Montageschiene einhängen und über die Sicherungsfeder bis zum Anschlag schieben. Feststellbügel wie in der Skizze dargestellt in das Leuchtengehäuse einsetzen und auf die Drehteile am Montagerahmen aufdrücken. Dabei unbedingt auf die richtige Zuordnung der Feststellbügel (Markierung 1 und 2) achten.

Undo hexagon socket screws and remove connecting compartment cover from the luminaire housing. Lead mains supply cable through the cable entry of the connecting compartment cover. Make earth conductor connection and electrical connection.

For digital control please use the two loose DALI plug-in terminals. In case this connector is not used the luminaire will be operated at full light output.

In case of analogue dimming please use the 2-pole plug connector (1-10 V). **lease note: Dimming 1-10 V must only be operated with a 1-10 V SELV (safety extra low voltage) supply unit.**

In case this connector is not used the luminaire will be operated at full light output. Hook the luminaire housing as shown in the sketch into the mounting rail and push to the left as far as it will go.

As shown in the sketch, press the locking devices onto the rotating part of the mounting frame.

It is essential to make sure that the locking devices are allocated correctly (marking 1 and 2).

Desserrer les vis à six pans creux et retirer le couvercle pour effectuer le raccordement du boîtier du luminaire.

Introduire le câble de raccordement par l'entrée de câble dans le boîtier du luminaire. Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique.

Pour pilotage numérique utiliser les 2 connecteurs embrochables lâches, marqués (DALI).

Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne sur la puissance maximale.

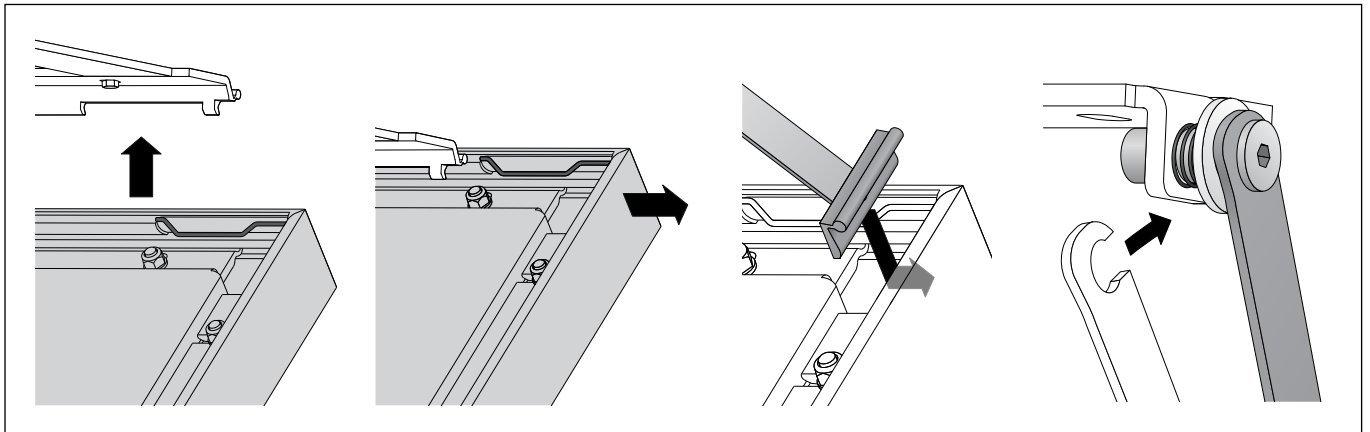
Pour la gradation analogue raccorder le connecteur embrochable bipolaire (1-10 V).

**Attention: La gradation 1-10 V ne doit être effectuée qu'avec un bloc d'alimentation très basse tension de sécurité 1-10 V.**

Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne sur la puissance maximale.

Accrocher le boîtier du luminaire dans le rail de montage comme représenté sur le croquis, et le faire coulisser vers la gauche jusqu'à la butée. Enfoncer les arceaux de blocage sur les pièces rotatives du cadre de montage.

Veiller à la bonne position des arceaux de blocage (voir croquis 1 et 2).



Steckerteil in Steckvorrichtung bis zum Anschlag eindrücken. Anschlussdeckel montieren. Dabei auf richtigen Sitz der Dichtung achten. Leuchte schließen:

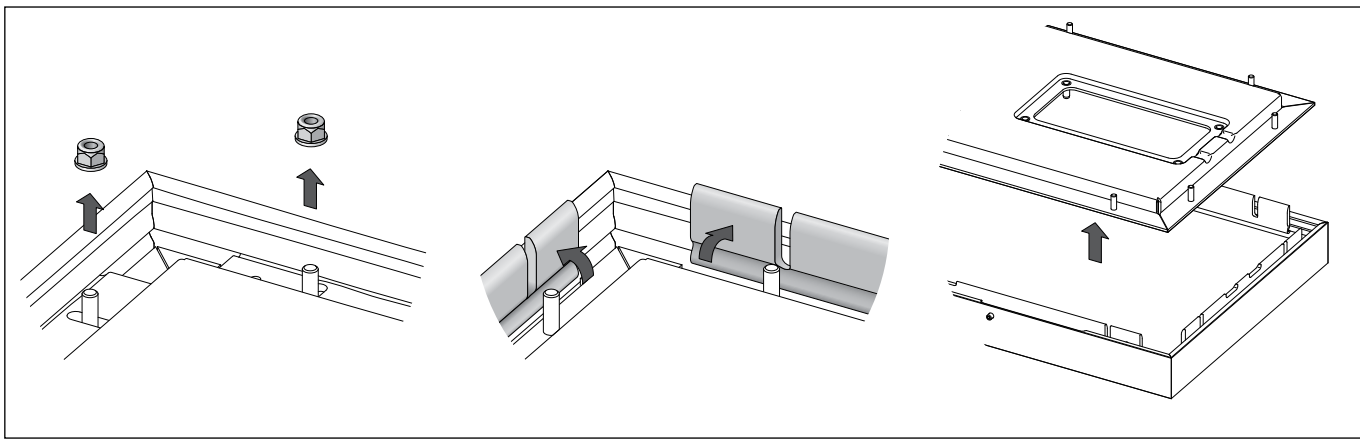
Leuchtengehäuse etwas anheben, Feststellbügel nach hinten führen und Leuchtengehäuse auf den Montagerahmen drücken. Innensechskantschrauben gleichmäßig fest anziehen.

Push plug into coupler as far as it will go. Assemble connecting compartment cover. Make sure that the gasket is positioned correctly.

Closing the luminaire: Lift the luminaire housing somewhat, push the locking device to the rear and press the luminaire housing onto the mounting frame. Tighten the Allen screws evenly.

Enfoncer la fiche dans le connecteur embrochable jusqu'à la butée. Installer le couvercle.

Veiller au bon emplacement du joint. Fermer le luminaire : Soulever légèrement le boîtier du luminaire, guider l'arceau de blocage vers l'arrière et presser le boîtier du luminaire sur le cadre de montage. Serrer uniformément et à fond les vis à six pans creux.



### Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.

BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.

Anlage spannungsfrei schalten.  
Innensechskantschrauben lösen und Leuchtgehäuse vom Montagerahmen abklappen. Schrauben lösen und Anschlussdeckel aus Leuchtgehäuse herausnehmen.

Steckvorrichtungen trennen.

Um die Feststellbügel der Leuchte vom Montagerahmen zu trennen, die Feststellbügel durch Druck gegen die Feder in Lösestellung bringen und ausheben.

Feststellbügel aus Leuchtgehäuse herausnehmen.

Um das Leuchtgehäuse aus dem Montagerahmen herauszunehmen, die Sicherungsfeder in der Gehäuseecke herunterdrücken und dabei das Leuchtgehäuse über die Feder bis zur Gehäusekante schieben.

**Achtung: In dieser Position ist die Leuchte vollständig entschert und wird nicht mehr vom Montagerahmen gehalten!**

Leuchte mit der Glasseite nach unten auf eine gerade und saubere Unterlage ablegen. Sechskantmuttern an den Klemmkeilen entfernen und Gehäuseinnenteil abheben. Austausch der Betriebsgeräte vornehmen. Der Austausch von LED-Modulen erfolgt nur bei BEGA.

Gehäuseinnenteil einlegen und mit den Klemmkeilen und Sechskantmuttern gleichmäßig fest verschrauben.

Leuchtgehäuse wie in der Skizze auf Seite 3 dargestellt in die Montageschiene einhängen und über die Feder bis zum Anschlag schieben. Feststellbügel wie in der Skizze auf Seite 3 dargestellt in das Leuchtgehäuse einsetzen und auf die Drehteile am Montagerahmen aufdrücken.

Dabei unbedingt auf die richtige Zuordnung der Feststellbügel (Markierung 1 und 2) achten. Steckerteil in Steckvorrichtung bis zum Anschlag eindrücken.

Anschlussdeckel montieren. Dabei auf richtigen Sitz der Dichtung achten.

Leuchte schließen: Leuchtgehäuse etwas anheben, Feststellbügel nach hinten führen und Leuchtgehäuse auf den Montagerahmen drücken. Innensechskantschrauben gleichmäßig fest anziehen.

### Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.

The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools.

Disconnect the electrical installation.

Loosen the Allen screws and fold the luminaire housing away from the mounting frame. Loosen the screws and take the connector cover out of the luminaire housing.

Disconnect the plug-in devices.

To separate the locking devices on the luminaire from the mounting frame, move the locking devices to release position by pressing it against the spring and lift it out.

To take the luminaire housing out of the mounting frame, press the locking spring in the corner of the housing downwards and at the same time push the luminaire housing over the spring to the edge of the housing.

**Caution: in this position the luminaire is completely released and is no longer held by the mounting frame!**

Place the luminaire with the glass side facing downwards on a flat and clean surface. Remove the hex nuts on the clamping wedges and lift off the inner part of the housing.

Replace the operating devices.

LED modules are to be replaced at BEGA factory only.

Insert the inner part of the housing and tighten it evenly with the clamping wedges and the hex nuts.

Hang the luminaire housing as shown in the sketch on Page 3 into the mounting rail and push it over the spring as far as it will go. As shown in the sketch on Page 3, press the locking device onto the rotating parts of the mounting frame.

It is essential to make sure that the locking devices are allocated correctly (marking 1 and 2).

Press the plug part into the plug-in device as far as it will go.

Install the connecting compartment cover.

Make sure that the gasket is correctly seated.

Closing the luminaire: Lift the luminaire housing somewhat, push the locking device to the rear and press the luminaire housing onto the mounting frame. Tighten the Allen screws evenly.

### Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette apposée sur le luminaire.

Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.

Travailler hors tension.

Défaire les vis à six pans creux et sortir le boîtier du luminaire du cadre de montage. Desserrer les vis et extraire le couvercle du boîtier du luminaire.

Détacher les connecteurs embrochables.

Pour séparer les arceaux de blocage du luminaire du cadre de montage, amener les arceaux en position de desserrage en exerçant une pression contre le ressort et le soulever pour l'extraire.

Pour sortir le boîtier du luminaire du cadre de montage, appuyer sur le ressort d'arrêt dans le coin du boîtier et faire en même temps coulisser le boîtier sur le ressort jusqu'au bord du boîtier.

**Attention : Dans cette position, le luminaire est totalement déverrouillé et n'est plus maintenu par le cadre de montage!**

Déposer le luminaire sur un support horizontal propre, côté verre dirigé vers le bas.

Enlever les écrous à six pans creux des cales de serrage et soulever l'intérieur du boîtier. Remplacer les appareillages.

Le remplacement des modules LED se fait uniquement à notre usine BEGA.

Insérer l'intérieur du boîtier et le visser à fond et de manière uniforme avec les cales de serrage et les écrous à six pans creux.

Accrocher le boîtier du luminaire (comme illustré sur le schéma en page 3) dans le rail de montage et le faire coulisser sur le ressort jusqu'en butée.

Enfoncer les arceaux de blocage sur les pièces rotative du cadre de montage.

Veiller à la bonne position des arceaux de blocage (voir croquis 1 et 2).

Enfoncer la fiche dans le connecteur embrochable jusqu'à la butée.

Installer le couvercle. Veiller au bon emplacement du joint.

Fermer le luminaire: Soulever légèrement le boîtier du luminaire, guider l'arceau de blocage vers l'arrière et enfoncer le boîtier du luminaire sur le cadre de montage. Serrer uniformément et à fond les vis à six pans creux.

### Ersatzteile

LED-Netzteil	DEV-0226/850
LED-Modul 3000K	LED-0735/830
LED-Modul 4000K	LED-0735/840
Dichtung Anschlussraum	831458

### Spares

LED power supply unit	DEV-0226/850
LED module 3000K	LED-0735/830
LED module 4000K	LED-0735/840
Gasket connecting compartment	831458

### Pièces de rechange

Bloc d'alimentation LED	DEV-0226/850
Module LED 3000K	LED-0735/830
Module LED 4000K	LED-0735/840
Joint du volume de connexion	831458